



SPRÁVA
COMMUNICATION



o: ^{1/} **UDELENÍ HOMOLOGIZÁCIE**
ROZŠÍRENÍ HOMOLOGIZÁCIE
ODMIETNUTÍ HOMOLOGIZÁCIE
ODOBRATÍ HOMOLOGIZÁCIE
DEFINITÍVNOU ZASTAVENÍ VÝROBY

concerning: ^{1/} **APPROVAL GRANTED**
APPROVAL EXTENDED
APPROVAL REFUSED
APPROVAL WITHDRAWN
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu mechanického spojovacieho zariadenia alebo komponentu podľa predpisu EHK č. 55.

of a type of mechanical coupling device or component pursuant to ECE Regulation No. 55.

Homologizácia č.: **E27*55R - 01* 0243*00**
Approval No.

Rozšírenie č.: -
Extension No.: **N/A**

1. Obchodný názov alebo značka zariadenia alebo komponentu:
Trade name or mark of the device or component:

GALIA

2. Názov výrobcu pre typ zariadenia alebo komponentu:
Manufacturer's name for the type of device or component:

Ťažné zariadenie pre vozidlo BMW 2 Active Tourer, BMW 2 Gran Tourer, BMW X1, typ B023
A coupling device for vehicle BMW 2 Active Tourer, BMW 2 Gran Tourer, BMW X1, type B023

3. Názov a adresa výrobcu:
Manufacturer's name and address:

GALIA SLOVAKIA s.r.o.
032 13 VLACHY 142
Slovakia

4. Prípadný názov a adresa zástupcu výrobcu:
If applicable, name and address of the manufacturer's representative:

-
N/A

5. Názov alebo obchodná značka
alternatívneho dodávateľa platná pre
zariadenie alebo komponent:
*Alternative supplier's names or
trademarks applied to the device or
component:* -
N/A
6. Názov a adresa spoločnosti alebo orgánu
zodpovedného za zhodu výroby:
*Name and address of company or body
taking responsibility for the conformity of
production:* **GALIA SLOVAKIA s.r.o.**
032 13 Vlachy 142
Slovakia
7. Predložené na homologizáciu:
Submitted for approval on: **05. 09. 2016**
05th September, 2016
8. Technická služba zodpovedná za
vykonanie homologizačných skúšok:
*Technical service responsible for
conducting approval tests:* **VÚD, a. s.**
Transport Research Institute, J.S.Co.
Veľký Diel 3323, 010 08 Žilina
Slovakia
9. Stručný popis:
Brief description:



Ťažné zariadenie typu B023 pre vozidlo BMW 2 Active Tourer, BMW 2 Gran Tourer, BMW X1, r.v. 2014-> je zvarené z masívneho nosníka obdĺžnikového prierezu 70x40x4 mm, vybaveného na každej strane bočným držiakom, za ktoré je ťažné zariadenie priskrutkované k vozidlu. Tieto bočné držiaky sú k hlavnému nosníku ťažného zariadenia na každej strane privarené.

V stredovej časti hlavného nosníka je navarený úchyt pre upevnenie systému mechanizmu guľových čapov (skrutkového, alebo bajonetového).

Bočné držiaky sú priskrutkované ku karosérii v miestach určených výrobcom. Ťažné zariadenie je pevnostne skúšané podľa EHK 55.01.

Povrchová úprava je vykonaná farbou alebo pozinkovaním, ktorá spĺňa klimatickú odolnosť. Spojovací materiál je proti korózii chránený zinko-chromátovaním.

Spojovacia guľa je odnímateľná iba s použitím náradia (B023AI), alebo je guľa odnímateľná bez použitia náradia (B023C).

A coupling device type B023 for BMW 2 Active Tourer, BMW 2 Gran Tourer, BMW X1, model year 2014->, made by welding of a robust oblong beam 70x40x4 mm equipped with a side bracket on each side which is used to bolt a coupling device to a car. These brackets are welded to the main beam of a coupling device on each side.

In the middle part of the main beam there is welded a hitch to grip the mechanism of a ball pins (bolt or bayonet version).

Side brackets are bolted to a car body in places given by maker. The coupling device has been physically tested according to the ECE Regulation No. 55.

Coating is made by a paint (or zinc coating) fulfilling climate endurance according. Connecting material is protected against rust by zinc-chromate surface coating.

Ball unit is detachable by use of tools only (B023AI), ball unit is detachable without use of tools (B023C).

- 9.1 Typ a trieda zariadenia alebo komponentu: **A50-X**
Class of device or component:
- 9.2 Charakteristické hodnoty
Characteristic values
- 9.2.1 Hlavné hodnoty **D = D_C = 10,60 kN** **U = N/A**
Primary values **S = 90 kg** **V = N/A**
- 9.2.2 Alternatívne hodnoty **-**
Alternative values **N/A**
- 9.3 V prípade triedy A mechanického spojovacieho zariadenia alebo komponentu, vrátane ťažných konzol:
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- 9.3.1 Maximálna prípustná hmotnosť vozidla daná výrobcom: **2 350 kg**
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:
- 9.3.2 Rozdelenie maximálnej prípustnej hmotnosti vozidla medzi nápravy (náprava 1/ náprava 2): **-**
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles (axle 1/axle 2): **N/A**



9.3.3 Maximálna prípustná hmotnosť prípojného vozidla daná výrobcom:
Vehicle manufacturer's maximum permissible tow able trailer mass:

2 000 kg

9.3.4 Maximálna prípustná statická hmotnosť na spojovaciu hlavicu daná výrobcom:
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

90 kg

9.3.5 Maximálna hmotnosť vozidla s karosériou, v prevádzkovom stave, vrátane chladiacich kvapalín, olejov, paliva, nástrojov a náhradného kolesa (ak je dodávané), bez hmotnosti vodiča:
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

1 555 kg

9.3.6 Podmienky zaťaženia, za ktorých sa meria výška ťažnej gule mechanického spojovacieho zariadenia upevneného na vozidlo kategórie M1:
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured:

najväčšia prípustná hmotnosť vozidla

maximum permissible vehicle mass

10. Pokyny na pripojenie spojovacieho zariadenia alebo komponentu na vozidlo a fotografie alebo výkresy bodov upevnenia na vozidle, dané výrobcom:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

vid' montážny návod

see fitting instructions

11. Informácie o upevnení všetkých špeciálnych posilňujúcich konzol alebo dosiek, či rozstupových komponentov potrebných na pripevnenie spojovacieho zariadenia alebo komponentu:
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:

N/A



12. Doplnkové informácie o obmedzeniach použitia spojovacieho zariadenia alebo komponentu na špeciálne typy vozidiel:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles:
13. V prípade spojení závesného typu triedy K, detaily oka oja vhodného na použitie s daným typom závesu:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:
14. Dátum skúšobného protokolu:
Date of test report:
15. Číslo skúšobného protokolu:
Number of test report:
16. Poloha homologizačnej značky:
Approval mark position:
17. Dôvod (y) rozšírenia homologizácie:
Reason(s) for extension of approval:
18. Homologizácia:
Approval:
19. Miesto:
Place:
20. Dátum:
Date:
21. Podpis:
Signature:
22. Zoznam dokumentov uložených administratívnym orgánom, ktorý udelil homologizáciu je pripojený k tejto správe a sú dostupné na požiadanie.
The list of documents deposited with the administration Service which granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

BMW 2 Active Tourer, BMW 2 Gran Tourer, BMW X1, 2014->

-
N/A

06. 09. 2015
06th September, 2015

243/16


Štítok na držiaku gule
Plate on the hitch to grip a ball

-
N/A

udelená / rozšírená / zamietnutá / odobratá ^{1/}
granted / extended / refused / withdrawn ^{1/}

Bratislava

21. 9. 2016
21st September, 2016


Mgr. Michal Halabica
for the minister



PRÍLOHA
ANNEX

Zoznam dokumentov uložených v homologizačnej zložke
List of documents deposited in the approval file

Žiadosť o homologizáciu typu mechanického spojovacieho zariadenia podľa EHK č. 55
Application for approval of a type of mechanical coupling device to EE Regulation No. 55.

Skúšobný protokol: **243/16**
Test report:

Výkres montážnych bodov daný výrobcom vozidla
Drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer

Pokyny pre montáž a obsluhu: **Montážny návod, pokyny pre užívateľa,**
technický popis
Instruction for installation and use: Fitting instructions, user's instructions,
technical description

Foto príloha
Photo annex

Označenie typu zariadenia/ dokumentácia číslo: **B0235AIC-00-00**
Designation of the type of the device/ document No.:

Certifikát systému kvality podľa EN ISO 9001:2008: **č. 201472 platný do 27.08.2017**
Certificate System of Quality to EN ISO 9001:2008: No. 201472 valid to 27.08.2017

Akreditovaná skúška: **2/2007**
Accredited test





